

MEDICINA DE REHABILITACION



Columbia Presbyterian Medical Center
NewYork-Presbyterian Hospital

The University Hospitals of *Columbia* and *Cornell*



El Servicio de medicina de rehabilitación en el NewYork-Presbyterian Hospital provee terapia rehabilitativa especializada a los pacientes que han sufrido enfermedades o

lesiones, para ayudarlos a funcionar de nuevo por sí solos y a prepararse para la vida diaria fuera del hospital. Los pacientes necesitan entender y participar activamente en su propio cuidado. Al leer este folleto usted se informará sobre los papeles específicos que tienen en la rehabilitación cada uno de los profesionales que trabajan con los pacientes, y la clase de terapias que utilizan.

EL EQUIPO MULTIDISIPLINARIO

Medicina de Rehabilitación

El cuidado médico de los internos que se encuentran en la unidad de rehabilitación es dirigido por un fisiatra, el cual es un médico especializado en medicina de rehabilitación, que ha recibido un postgrado con entrenamiento en medicina física y rehabilitación después de completar sus estudios y práctica como médico. El fisiatra es el líder del equipo multidisciplinario que cuida a cada paciente y que coordina los resultados de los exámenes diagnósticos y prescribe tratamientos y aparatos.

Una vez internado, a cada paciente se le hace una evaluación completa, hecha por un fisiatra, quien recomienda un programa médico y de rehabilitación individualizado. Con la continuación del cuidado durante todo el proceso de rehabilitación, el fisiatra se comunica regularmente con el paciente, la familia y los otros miembros del equipo de rehabilitación, para asegurarse que los objetivos de la rehabilitación sean mantenidos. Los fisiatras continúan atendiendo a los pacientes aun después de su salida del hospital, y trabajan en estrecha colaboración con los otros médicos, para prevenir complicaciones y asegurarse de la calidad y continuidad del cuidado médico.

Enfermería de Rehabilitación

El servicio de medicina de rehabilitación tiene entre su personal enfermeras/os licenciados/os, que en su mayoría han recibido certificados como enfermeras/os de rehabilitación. Los ayudantes de enfermeras/os ayudan a las/os enfermeras/os a trabajar en relación estrecha con cada paciente, la familia y el resto del equipo médico en cada fase del proceso de rehabilitación.



Las/os enfermeras/os ayudan a los pacientes a aplicar las habilidades motrices que están aprendiendo en la terapia física y ocupacional a sus tareas diarias. Incentivan a los pacientes a practicar y perfeccionar las actividades diarias, como el vestirse, bañarse, y comer. Estas/os enfermeras/os también ayudan a que los pacientes aprendan a administrarse sus propias medicinas y tratamientos.



Las/os enfermeras/os son invaluable por el apoyo emocional que le dan a los pacientes que están aprendiendo a adaptarse a una enfermedad o incapacidad. Trabajan con los pacientes en diferentes cosas, como el control de la vejiga y el movimiento de heces, disfunción o ajustamiento a las dificultades sexuales. También desarrollan planes que se utilizan al darles de alta, los cuales ayudan al paciente en la transición a su vida normal fuera del hospital.

Prótesis y Ortóticos

La persona que se encarga de las prótesis\ortotista diseña, mide, monta, fabrica, y envía la prótesis (parte artificial del cuerpo) y los aparatos ortóticos (abrazaderas), siguiendo la recomendación del fisiatra y continúa dándole atención al paciente para asegurarse que el equipo le siga funcionando y operando apropiadamente.

Terapia Física

Siguiendo las recomendaciones del fisiatra, un fisioterapeuta revisa la historia médica y evalúa la moción de las articulaciones del paciente, la fuerza de los músculos, la resistencia, el tono, la habilidad funcional, el caminar seguro y la calidad. El fisioterapeuta luego implementa un programa de tratamiento comprensivo que se ajuste a las necesidades en todas las áreas de cada paciente individual

Los programas de tratamiento individualizado, pueden hacer uso terapéutico de estímulos eléctricos, ultrasonido, calor, frío, agua, compresión, ejercicio, masaje, movilización de las articulaciones, evaluación para abrazaderas o miembros artificiales, manejo y propulsión de silla de ruedas, entrenamiento en el modo de caminar y otras actividades funcionales.

Terapia Ocupacional

Siguiendo las recomendaciones del fisiatra, un terapeuta ocupacional evalúa como cualquier dificultad cognitiva, de percepción, o psicológica obstaculiza la habilidad del paciente para funcionar independientemente en la casa, el trabajo y durante las actividades recreacionales. Los pacientes son tratados mediante diversas actividades, las cuales pueden incluir educación para el cuidado personal, el uso de equipo de adaptación, la fabricación a la medida de abrazaderas, entrenamiento de control-motor, entrenamiento basado en las funciones cognitivas y perceptuales, y programas de equilibrio y coordinación. La meta final de la intervención de la terapia ocupacional es de maximizar el nivel de función de cada paciente tanto en el hogar como en la comunidad.

Un recurso nuevo e importante para los terapeutas ocupacionales, es Easy Street, la primera instalación de su tipo en cualquier hospital de la ciudad de New York. Easy Street le ofrece a los pacientes que están siendo rehabilitados un apartamento estudio simulado con un dormitorio, baño, cocina, una veranda y puertas; una tienda de abastecimientos del tamaño de las que se encuentran en Manhattan, un parque cubierto de "césped" y una área recreacional; una calle con cruce para peatones,



aceras, un semáforo y un taxi. Todo esto provee al paciente oportunidades para practicar sus habilidades motoras, sensoriales, cognitivas, perceptuales y sociales, que se requieren en la vida diaria.

Terapia del Lenguaje y el Habla

El terapeuta del lenguaje y el habla evalúa el impacto que tiene cualquier dificultad cognitiva o de comunicación, en la habilidad del paciente para funcionar independientemente. A través de programas individualizados que pueden incluir terapia individual o en grupo, el terapeuta del lenguaje y el habla se ocupa de problemas que tengan que ver con memoria, atención, y el entendimiento (al leer, escribir o escuchar), el encontrar palabras, debilidad de los músculos faciales, y en la producción del habla. El terapeuta del lenguaje y el habla coordina estos cuidados con los de otros especialistas en medicina de rehabilitación que atienden al paciente.

Un patólogo del habla también trabaja con individuos con dificultad para deglutir, cuyo término médico es disfagia. Un patólogo del habla puede evaluar (en cabecera y/o por instrumentos) diagnosticar, y brindar intervención terapéutica. Se hacen recomendaciones con respecto a la administración y la seguridad apropiada en las horas de comidas, estrategias compensatorias y cuidado de seguimiento.

Recreación Terapéutica

Un especialista de recreación terapéutica se reúne con los pacientes para evaluar sus habilidades y destrezas. Se hace cargo de sus intereses y necesidades, poniéndole atención especial a sus prácticas de recreación pasadas y presentes. Se desarrollan planes de tratamiento personalizado que se ocupan de sus necesidades físicas, sociales, emocionales y para ayudarlos a regresar a sus viejas actividades recreacionales, o desarrollar nuevas. Deportes, manualidades, música, técnicas de relajamiento, estrés y discusiones en grupo, son algunas de las opciones disponibles para los pacientes durante esta fase de la rehabilitación.

El Dining Day Room - el cual tiene una televisión con pantalla gigante, un equipo de sonido, una cocina, una mesa de billar y una variedad de libros, juegos y otros recursos está disponible para que los pacientes lo disfruten en su tiempo libre durante su estadía en el hospital.

Servicios de Trabajo Social

La práctica del trabajo social esta basada en la creencia que salud significa algo más que la ausencia de enfermedad. Esta también significa bienestar físico, mental y social. Entrenados para entender el impacto de las dificultades físicas en todas las áreas de la vida del paciente y su familia, los trabajadores sociales los ayudan a prepararse y a hacer reajustes en la vida diaria después de la rehabilitación. En pocas palabras, los trabajadores sociales luchan por que cada paciente pueda volver a su nivel más alto de funcionamiento.

Después de ser internado en el hospital, un trabajador social se reúne con cada paciente y cuando es apropiado, con la familia y los amigos, para evaluar las necesidades concretas y emocionales que pueden resultar como consecuencia de la enfermedad o lesión del paciente. Siendo responsables por la planeación y la continuidad del cuidado, los trabajadores sociales pueden hacer arreglos para servicios de cuidado en la casa, o si es necesario ayudarlos a hacer solicitudes en facilidades de cuidado prolongado. Ellos también ayudan a los pacientes a recibir beneficios de sus compañías aseguradoras u otras formas de ayuda económica a las que tengan derecho. Servicios de apoyo y consejería también están disponibles para los pacientes y sus familias. Ofrecidos individualmente, en familia y en sesiones de grupo, estos servicios hacen énfasis en temas relacionados con la adaptación a la incapacidad, auto estima, pérdida de funciones o limitaciones, miedo al estigma, roles alterados y relaciones interpersonales.

El Paciente y la Familia

Muchos profesionales diferentes trabajan juntos durante el proceso de rehabilitación, pero pueden hacer poco sin la participación activa del paciente y su familia durante todas la fases del proceso del tratamiento. Conferencias periódicas en equipo, en las cuales tanto el paciente como los miembros de la familia juegan un papel importante, se hacen para coordinar las terapias y hacer los planes para cuando el paciente salga del hospital y para evaluar su progreso. Las necesidades y las metas del paciente son las prioridades número uno del servicio de medicina de rehabilitación, y sus profesionales trabajan para ayudar a cada paciente a lograr el mayor éxito posible.



El personal del servicio de medicina de rehabilitación reconoce que cada paciente tiene necesidades únicas. De acuerdo a esto, se le diseña un programa terapéutico basado en la condición de cada paciente, establecido por medio de una evaluación comprensiva repetida periódicamente. El personal entiende que la rehabilitación es algo más que el deseo del paciente de restablecer sus capacidades físicas. Este es un período de adaptación a nuevos retos físicos y emocionales, y de encontrar la forma de acomodarse al mundo nuevo y complejo que existe fuera del hospital.

Trabajando juntos durante este proceso, un equipo de especialistas multidisciplinarios coordina el cuidado que se le provee a cada paciente. De acuerdo a las necesidades de cada individuo, este equipo puede incluir siquiátras, enfermeras/os de rehabilitación, fisioterapeutas, terapeutas ocupacionales y recreacionales, terapeutas del lenguaje y el habla, ortopedistas, personas especializadas en hacer prótesis y trabajadores/as sociales. Juntos, ellos trabajan con cada paciente para proveer cuidado de la más alta calidad, consejería y apoyo durante su estadía en el hospital, y para desarrollar un plan que llene las necesidades del paciente y su familia.



Este servicio trabaja con personas que han sufrido una gran variedad de enfermedades y lesiones, incluyendo derrames, amputaciones, enfermedades de origen reumático o neurológico, fracturas, esclerosis múltiple y síndrome de dolor crónico. Exámenes electrodiagnósticos son administrados cuantas veces sean necesarios e incluyen electromiografías, conducciones nerviosas y evocaciones de potenciales. Una amplia gama de tratamientos son ofrecidos: ejercicios terapéuticos, la aplicación de estímulos eléctricos, fríos/calientes, de luz o agua, evaluaciones y pruebas para aparatos como abrazaderas, miembros artificiales y sillas de ruedas.

El objetivo del servicio de medicina de rehabilitación es el de ayudar a todos los pacientes a alcanzar su potencial máximo-físico, emocional, social y vocacional y el asegurar que estos progresos sean mantenidos después de darle de alta.

REHABILITACION EN UN MUNDO REAL

El componente principal del servicio de medicina de rehabilitación del Columbia-Presbyterian, Easy Street, es clasificado como uno de los mejores. Esta es una instalación que simula la típica y congestionada tienda de abastecimientos, un apartamento totalmente amoblado, una calle con aceras y un automóvil del cual se puede entrar y salir. Es un ambiente ideal para el enfoque funcional que da nuestro servicio a la rehabilitación y ayuda a los pacientes con las actividades diarias que tienen que aprender o volver a aprender.

Nuestro servicio de rehabilitación enfatiza el ayudar a cada paciente a recuperar las habilidades que se usan en la vida diaria para poder funcionar tan normalmente como sea posible.

SERVICIOS ADICIONALES

- Visitas a la casa
- Equipo médico durable
- Consejería educacional/vocacional
- Evaluaciones de sistemas de silla de ruedas y sillas
- Entrenamiento para los miembros de la familia y otros
- Entrenamiento de movilización fuera de la casa
- Entrenamiento para la reintegración a la comunidad
- Referencias a programas de apoyo dentro de la comunidad
- Ayuda para obtener servicios de cuidado en la casa
- Servicio de consejería para el paciente y la familia

HORAS DE VISITA

Las horas de visita están estructuradas para no interferir con el tratamiento del paciente.

De lunes a viernes, de 12:30pm-1:30pm y de 5:00pm-8:00pm.

Fines de semana y festivos, de 12:00pm-8:00pm.

Para más información sobre el servicio de medicina de rehabilitación, por favor llame al:

Admissions Analyst, (212)305-3964

Inpatient Rehabilitation Medicine Unit,

Milstein Hospital Building-Eighth Floor,

Garden North (SGN), 177 Fort Washington Avenue

Columbia-Presbyterian Medical Center, New York, N.Y. 10032-3784

Para que lo refieran a un médico del Columbia-Presbyterian Medical Center en otra área de especialización, por favor llame al: 1-800-227-CPMC.

La renovación a la unidad de internos para medicina de rehabilitación fue provista por la fundación William Randolph Hearst.

La unidad de internos del servicio de medicina de rehabilitación es acreditada por la comisión conjunta de Accreditation of Healthcare Organizations (JCAHO), la comisión de acreditación de facilidades de rehabilitación (CARF), y el departamento de salud del estado de New York

Translated by:

Volunteer Interpreter Corps

The Presbyterian Hospital

c:\corps\translat\trans3.doc